

# 山东大学报

## SHANDONG UNIVERSITY

# 月末

### Monthly

《文史哲》专刊

2022>4>27 第11期(总第2245期)

主管/主办:中共山东大学委员会  
编辑出版:山东大学报社  
主编:冯刚  
国内统一连续出版物号:CN 37-0835/(G)  
投稿邮箱:wangwei111@sdu.edu.cn

## 两代主编的共同心声:一定要把《文史哲》办得更好!

### ——韩凌轩、王学典谈话录

#### 一个好的学术刊物就是一所大学!

韩凌轩:一个好的学术刊物就是一所大学,甚至比一所大学都重要得多。

王学典:对,您这个话表达得非常到位。

韩凌轩:你看,《文史哲》培养了多少人啊!季羡林先生说了,在《文史哲》发表一篇文章,如“一登龙门”。这是季先生的原话。所以说,办好《文史哲》实在是责任太重了。学典啊,你这一棒干得非常好!这是我的心里话,是实话。

王学典:韩老师,您这是鼓励我!我们一直觉得,不能愧对你们这些老前辈,一刻也不敢懈怠!这也是我们的压力和动力所在。

韩凌轩:我当主编的时候,在编辑部的会议上说,《文史哲》的未来在青年,在有前途、有潜力的青年身上。当时你也是一个青年。

王学典:是啊。当年,我的几篇文章都是韩老师命我写的,我就住在宿舍里。

韩凌轩:我当主编的时候,一个主导思想是,要支持青年作者。李振宏的第一篇文章,是在《文史哲》发的,是我给他编的。一直到现在,我还没见过李振宏这个人,他在学界已经成为有影响力的学者了,应该算中年吧?

王学典:他是我的好朋友,现在他也是著名学者,应该快七十了。

韩凌轩:哎哟,有这么大年纪啦!(对邹晓东说)你们年青一代,一定要继承老一辈的传统,老主编华岗校长创立的传统,继续培养有水平的青年学者。你如果能培养出在学术界有影响力的专家,比你当一个教授贡献要大得多!

王学典:对。韩老师,前两天我到学校党委书记郭新立那里汇报工作,他询问了我主持的儒学高等研究院和《文史哲》编辑部的情况。我告诉郭书记,编辑部的每一篇文章我都要看,要把好这个关,还要策划。

韩凌轩:你是对的,非常正确!《文史哲》是一个向海内外开放的学术平台,无论在国内外,都有很高的地位。一个从海外来的山东大学人跟我说,在海外,《文史哲》的名气和声望都很高!听到这个话,我非常荣幸,非常高兴!《文史哲》是山东大学的一张名片。

#### 《文史哲》一定要办好,也一定能办好

王学典:韩老师,这个《群星璀璨——山东大学文史名家传

2022年春节前夕,《文史哲》现任主编王学典,在哲学编辑部的陪同下,去家中看望了86岁的《文史哲》老主编韩凌轩先生及夫人。两位主编就“办好《文史哲》”这一话题,抚今追昔,进行了长时间的谈话。

落座伊始,老主编韩凌轩讲述了在《新闻联播》看到习近平总书记给《文史哲》编辑部全体编辑人员回信新闻时的激动心情。王学典主编表示:自从总书记回信之后,他就一直想来看望韩老主编,但从那以后,总在忙着应约撰写发表相关文章。这也从一个侧面印证,总书记回信对《文史哲》以及王学典本人的深刻影响。谈话由此自然延伸到办好《文史哲》的重要意义上。我们意识到,有必要对这场谈话进行录音整理,让更多人了解两代主编的共同心声!



略)》,您写孙思白先生的文章在这里边,老一辈的都有。这个工作,从策划到成书,至少十年。但有别学者还未能得到反映。

韩凌轩:(边翻阅《群星璀璨——山东大学文史名家传》,边说)嗯……嗯,太好了,太好了。我刚刚到《文史哲》的时候,参与创建《文史哲》的老一辈老师、教过我课的老师,还有好几位都在:王仲萃、赵福生、杨向奎(第一任主编)、张维华。我到他们家里去看他们,张维华先生很有感情地对我说:《文史哲》一定要办好!也一定能办好!大家都很关心《文史哲》!我说,请张先生放心,我们会努力的。赵福生先生这个人非常可爱,他也很说《文史哲》能办好!我到兰州大学给他祝寿,八十大寿,他说:山东大学《文史哲》、山东大学历史系,我都是参与创建的人之一。

韩凌轩:赵先生啊,脾气很大,说话也很直爽。赵先生到山东大学来,我去看他,就在老校(现洪家楼校区)招待所,有一个套间,赵先生就住在那里。

王学典:是一个四合院。

#### 山东大学对《文史哲》非常好!

王学典:编辑部的大会议室重新装修了,把毛泽东主席关于《红楼梦》研究问题的那封信和习近平总书记的回信展示在那里

了。窗户之间的墙壁,展示李克强总理来访的照片。春节过后,叫他们(邹晓东)带您去看看。

韩凌轩:好啊。这么多年来,山东大学对《文史哲》非常好!

#### 年轻人已经挑起《文史哲》大梁!

王学典:韩老师,咱这年轻的编辑都退休了,包括京希。

韩凌轩:京希工作非常好。这个京希啊,好多人要把他挖走。赵明义就是一个;刘京希,你到我这儿来,我让你当主编。他办了一个《当代世界社会主义》杂志。我说:京希,你可自己做主。京希说:我坚决不去,韩老师,你放心。

王学典:现在编辑部的工作,都落在晓东这一代人身上。

韩凌轩:《文史哲》后继有人啊,这都是《文史哲》的台柱子啊!(对邹晓东说)《文史哲》以后靠你们啦!(对王学典说)你再继续从全国挖优秀人才到《文史哲》来,在你卸任之前,建立一个非常强、非常有水平的《文史哲》的编辑队伍。

王学典:是,这个正在做。我保证,沿着您老先生的愿望继续前进,这样才能保证沿着老先生当年创造的基业、铺设的轨道往前走,不能偏离这个轨道。

韩凌轩:这是我听你所说的最高兴的一句话。学典,我自己在

## 《文史哲》编辑队伍风采

### 《文史哲》杂志的国际化努力及其成效



刘京希:教授,《文史哲》杂志前任副主编,兼任全国古籍整理研究委员会第九届理事会副理事长,山东省高校学报研究会秘书长。获评“齐鲁文化名家”,第五届“中国出版政府奖”“优秀人物奖”,教育部“优秀主编”。

由于其厚重的古典汉学风格,《文史哲》杂志中文版早已迈出国门,走向国际汉学界。创刊不久,《文史哲》就以古典汉学追求,成为整个中国学术的重要窗口。1955年12月,高教部曾要求山东大学代表国家向英国、日本、前苏联和越南等国的国家图书馆赠送《文史哲》杂志。郭沫若先生赴日考察时,曾应日本方面的要求,专门携带50本《文史哲》进行交流。

如今,《文史哲》已经发行至30多个国家和地区,海外发行量600余册。世界著名大学图书馆大都订、收藏《文史哲》,哈佛大学将《文史哲》杂志与《历史研究》《考古》《文物》列为它所认可的四大中国学术期刊。凭借其稳定的学术质量和国际影响力,《文史哲》位居中文期刊(哲学社会科学类)海外发行量前四名,位列“最受海外机构用户青睐的中国期刊”发行排行第48名。2019年入选北京国际图书博览会(BIBF)“庆祝中华人民共和国成立七十周年精品期刊展”,同时入选“中国人文大众数字阅读影响力期刊海外排行榜TOP100”。

走向世界学术舞台,扩展《文史哲》的国际影响力,是我校构建“中国特色、世界一流、山大风格”的高水平大学总体目标的一个重要方面。基于这样的认识,尤其是为了让世界学术界更好地了解和观察中国,更好地感受中国思想界的动态,更好地把握中国学术的变化与走向,为中外学术界搭建沟通对话之桥,《文史哲》国际版于2014年6月份创刊发行。

《文史哲》国际版,每期集中一个海内外学术界共同关注的问题,选译国内相关优秀文章、学术成果、重要理论作品,同时组织英文原创稿件,面向国际主流学界发出中国声音。从理论传播的角度来讲,《文史哲》国际版的创办,是我们主动发声、展开积极对话,进而让我们的理念与研究成果得到国际社会关注和理解的必然选择,一定程度上弥补了中国原创学术成果“出口乏力”的缺憾。

经过《文史哲》编辑部全体编辑人员,尤其是国际版同仁的不懈努力,《文史哲》国际版已然呈现出良好的发展态势。该刊已被十余个国家的近200所大学图书馆订阅,得到了包括哈佛大学包弼德教授、斯坦福大学王靖宇教授在内的国际汉学界的广泛赞誉。继2018年被全球规模最大的摘要和全文数据库——美国Scopus数据库收录后,2019年又被收录于欧洲ERIH PLUS索引(欧洲人文社会科学研究索引)。

### 《文史哲》国际版(JOCH)的创刊

李扬眉:现为《文史哲》编辑部副教授、副主编。历史学博士。主要研究方向为20世纪中国学术史,发表学术论文多篇,参与山东省古籍整理规划办公室项目课题“‘古史辨’派与古籍整理研究”等。



随着全球化和中西交流的日益频繁,《文史哲》国际版(英文版)的出版事宜在十余年间被数次提出又均未能落地,直至2011年《文史哲》创刊60周年之际才正式提上日程。关于国际版(英文版)的经营模式,《文史哲》主编王学典教授提出:应采取专题出版的形式,以问题或议题为中心,向海外推介中国大陆学界的一流作品。随后,创刊号主题被确定为“中国社会形态”。

最困难的问题是把选出来的中文文章翻译为高质量的英文。为此,国际版编辑部组建了由主攻中国古典汉学研究的在欧美博士留学生构成的翻译团队。于是外国学者以流畅的英文阅读中国古典汉学研究成果的翻译要求,就此有了着落。

与此同时,《文史哲》国际版(英文版)的刊名正式确定为Journal of Chinese Humanities,并与具有三百多年历史、目前正大力开拓亚洲市场的荷兰博睿学术出版社(Brill Academic Publishers)达成了合作关系。一个包括余英时、林毓生、王德威、王靖宇、池田知久等全球一流学者在内的强大编委会,亦逐步形成。经过一系列努力,《文史哲》国际版(JOCH)创刊号最终于2014年面世。自2020年开始,《文史哲》国际版(JOCH)开始由每年2期过渡为每年3期,目前正在朝着成为季刊(每年4期)的频率努力。

自晚清以来,“西学东渐”几乎一直是中外学术交流不变的基调。如今,伴随着中国的崛起,国际学界了解中国汉学的需求势必水涨船高。《文史哲》国际版(JOCH)的目标是,联合中文、英文、日文,将《文史哲》打造成中西文化互通的高端窗口。

### 《文史哲》——了解中国的学术窗口



孟巍隆(Benjamin Hammer):副教授。2010年获得北京大学中文系中国古典文献学博士学位,为北京大学该专业第一位欧美博士。现任教于山东大学儒学高等研究院,研究方向为先秦两汉经学、子学,古文整理,西方汉学研究,东西方文化比较。在国内外共发表20余篇学术论文。2013年参与创办《文史哲》国际版创刊,现任执行主编。在社会上,活跃于体育教育及公益慈善活动。

在世界史上任何时代中,哪个国家实力最强,哪个国家就备受关注和研究。强盛的国家会积极往外传播文化亮点,其他国家会积极寻求其文化亮点。究竟是哪些因素使它成为强盛国家,这些因素能否为我所用,人人都想知道。

一百年来,美国有效地把自己的文化亮点传到了全球各个角落,很多国家在研习美国文化的方面,从其军事、经济的状况到西方古典学术。

自从改革开放以来,中国经济发展速度无与伦比,受到世界的高度关注。至今,最受关注的,已不仅仅是中国的发展速度,而是国家所达到的实力。中国在改革开放之前,已经拥有着五千年的文化积淀,不容忽视。作为观众的全球,肯定要研究中国的军事与经济现状,要了解中国崛起的来龙去脉。外国学者若要研究中国传统文化与古典学术,则必提及《文史哲》。《文史哲》在国内是“文科学报之王”,在相关领域中其影响力已达到顶峰,其自然的发展趋势也是向外扩展,面向全世界的学术界。经过十多年的商讨与筹备,2014年《文史哲》国际版终于问世。

《文史哲》国际版起了英文名——Journal of Chinese Humanities,即中国人文学科杂志之意。国际版属于英文刊物,便于全球学界获取阅读。随着国内二十多年来的国学热及相对应的海外汉学热,专

门研究中国学问的国际外文杂志已不少,但参与发表和对话的学者,大多属于外国人和居住海外的华侨,这个现象无法代表国内的先锋成果。有鉴于此,《文史哲》国际版创刊的基本宗旨,就是给国内学者一个平台,让国内学者可以与海外汉学界直接交流。

国际版从国内遴选具有代表性的学术论文,由专业翻译队伍译成英文后发表出版。这明显是个“双赢”局面。对于无法用外文撰写文章的国内学者来说,有了机会拿出自己的成果展示给国外的汉学界;对于无法获取或者无法阅读第一手中文材料的海外学者而言,现在可以直接学习中国国内的学术思潮。

国际版有一个特点,就是每期选定一个主题,围绕主题去组稿。主题都是国学重点课题,诸如先秦诸子学、唐诗宋词之类,但其侧重是个问题。如若主题是国内的热点,那么海外学者关注度较低;反过来,假如根据海外的热点去组稿,那么最终所发表的内容,不能如实地反映国内学术界状况。因此在选择主题时,务必要考虑周全,寻求海内外兴趣点的平衡。

与中文版《文史哲》一样,国际版是学术刊物,专业性、学术含量高,不是科普杂志。在全球争先恐后地想要了解中国的时候,海外学术界对中国传统文化、思想的关注度日益加深;而在这个领域中,国际版已堪称十分权威的一扇学术窗口。

